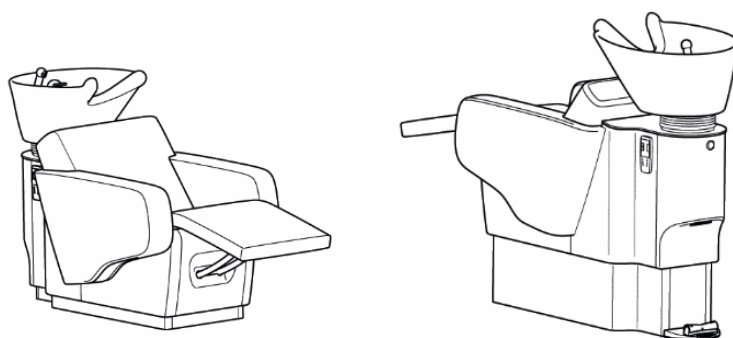


# **LavaSit SPLENDOR**

## **ErgoActive Shiatsu**



- CZ**    **Návod k použití**
- PL**    **Instrukcja użytkowania**
- SI**    **Navodila za uporabo**
- GR**    **Οδηγίες χρήσεως**
- HU**    **Használati utasítás**
- HR**    **Upute za rukovanje**

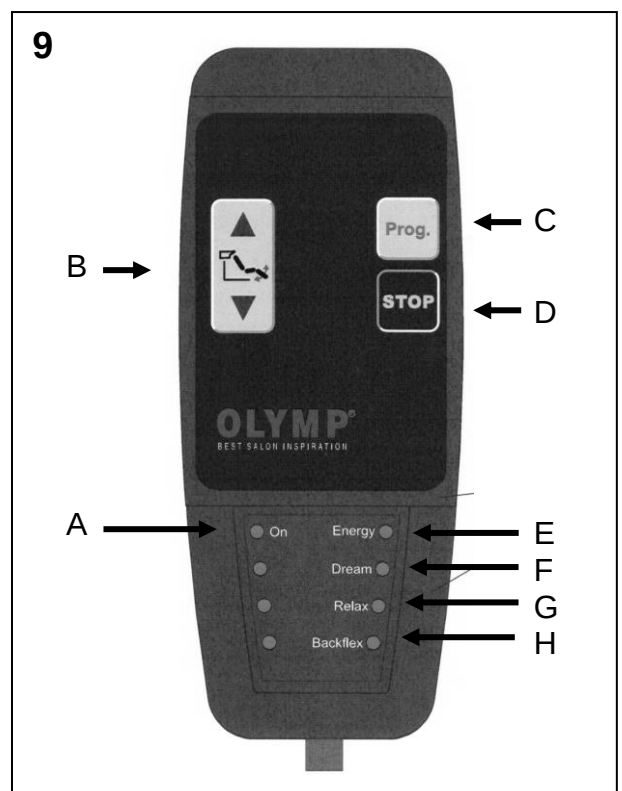
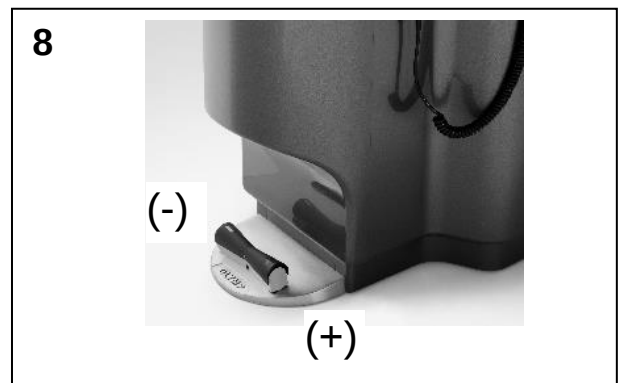
OLYMP GmbH & Co. KG, Germany  
Hohenheimer Str. 91 - 97, 70184 Stuttgart  
Postfach 10 36 63, 70031 Stuttgart  
Telefon +49 711 2131-0  
Telefax +49 711 2131-179

Splendor ErgoActive Shiatsu BDA LG 2

**OLYMP®**  
BEST SALON INSPIRATION

751483 03-2023





Abyste mohli plně využívat všechny funkce Vaší nové mycí jednotky OLYMP „LavaSit Splendor ErgoActive Shiatsu“ optimálním způsobem, pečlivě si, prosím, přečtěte následující instrukce.

„LavaSit Splendor ErgoActive Shiatsu“ je multifunkční mycí box určený pro mytí a barvení vlasů.

Mycí zařízení odpovídá aktuálnímu stavu techniky a je bezpečné pro provoz. Navzdory tomu může toto zařízení představovat nebezpečí. Především tehdy, pokud jej obsluhuje nedostatečně vyškolený personál nebo pokud se používá neodborně a nepoužívá se v souladu s účelem určení. Použijete-li jej k jinému než zamýšlenému účelu, zaniká záruka.

Personál, který pracuje s tímto zařízením, musí být na základě tohoto návodu k obsluze poučen o obsluze, čištění a ošetřování zařízení.

**Neoprávněné používání:**

Mycí zařízení se nesmí přenechat k používání neoprávněným osobám. Obzvláště jej nesmějí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, ledaže by byly poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost nebo obdržely od ní pokyny, jak zařízení používat.

### **Bezpečnostní upozornění:**

- Jednotka je vytvořena pro práci v čistém a suchém prostředí při normální pokojové teplotě.
- Instalace, údržba a opravy musí být prováděny pouze autorizovaným personálem nebo technikem OLYMP. Příložený návod k instalaci „Upevnění k podlaze a podélná instalace“ je určen pouze pro tyto osoby.
- Při montáži v domě je nutné namontovat proudový chránič (typu FI/RCD) se jmenovitým reziduálním proudem max. 30 mA.
- Doporučujeme pravidelnou kontrolou dle směrnice DGUV-3 / VDE 0701-0702 autorizovaným servisním personálem.
- Jednotku LavaSit Splendor ErgoActive Shiatsu lze užívat a kombinovat pouze s příslušenstvím (viz. bod 5) schváleným výrobcem.
- Instruuje autorizovaný servisní personál o tom, že v případě údržby nebo oprav je nutno používat pouze originální komponenty dodávané výrobcem.
- Mycí jednotka s elektrickým napájením nesmí být k elektrickému proudu připojována prodlužkou. K zástrčce je nutno mít vždy volný přístup tak, aby mohla být kdykoliv vytažena ze zásuvky.
- V případě podélné instalace několika mycích jednotek nesmí být přívod proudu připojen skrze nejvzdálenější jednotku.
- V případě poškození elektrického kabelu jej výrobce, smluvní servisní služba anebo podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby nevzniklo riziko nebezpečí.
- Čištění a péče o mycí jednotku (viz. 1.c) mohou provádět pouze osoby s patřičným zaškolením.

## **1. Multifunkční umyvadlo 540 N (Obr.4)**

- a. Umyvadlo na dlouhé vlasy s jednoduchou pákovou baterií a ruční sprchou
  - Intenzita a teplota vody jsou regulovány prostřednictvím smíšené páky baterie.
- b. Ergonomicky navržený podhlavník se svěráky umožňujícími snadné naštelení do správné pozice
  - Prostřednictvím svěráku si může zákazník naštelenovat mycí jednotku do jemu pohodlné pozice.
- c. Čištění keramických dílů
  - Vysušte jemnou utěrkou nebo utěrkou z mikrovlákn.
  - Zašlá špína a vodní kámen by měly být odstraňovány šetrnými čistícími prostředky.
  - V žádném případě nepoužívejte agresivní čistící prostředky nebo činidla!

## 2. Komfortní křeslo

### Křeslo s elektro motorem, odpočívadlem na nohy a s funkcí shiatsu masáže

- Co je shiatsu masáž?
  - > Kombinace masáže z dalekého východu a západní anatomicko-psychologické péče používající tlaku prstů
- Proč je shiatsu dobrá?
  - > Může rozptýlit napětí těla a ztuhlost
  - > Mohou být odstraněny symptomy stresu a jejich následky
  - > Může se aktivovat vitalizace organismu a samoregenerace těla
  - > Můžeme dosáhnout stavu relaxace
- Jak funguje komfortní shiatsu masáž?
  - > Masážní modul je integrovaný v zadní části židle
  - > Moving rollers apply manual pressure on the back through the upholstery  
Pohyblivými kolečky a manuálním tlakem můžete působit na záda
  - > Vertikálním pohybem se posunuje nahoru a dolů
- Zdravotní varování
  - > Těhotné ženy, nemocné osoby a děti by neměly používat shiatsu masáž.
  - > V případě poškození páteře nebo po operaci může být masáž nebezpečná.  
Pokud si nejste jistí, zeptejte se svého lékaře.
  - > Při masáži by nikdy nemělo docházet k nepříjemnému pocitu. Příliš silná masáž může být poškozující pro tělo. Pokud máte nepříjemný pocit, přerušete ihned masáž.
  - > Shiatsu masáž nemůže nahradit fyzioterapii.
- Pro zákazníky s výškou menší než 155 cm, doporučujeme pomocí dodaného podložky polštář.
- Odpočívadlo nohou a funkci masáží můžete kontrolovat ovládacím tlačítkem jak je vidět na *obr. 9*
  - A Když je kontrolní "on" (A) světlo zelené, váš systém je pod proudem a připravený k použití.
  - B Zvolte ovládacím tlačítkem kombinaci (B) pro rozšíření a snížení zbytku podnožky (*obr.2*)  
Tlačítkem ▲ zvednete postupně podnožku  
Tlačítkem ▼ snížíte postupně podnožku  
Podnožka se automaticky zastaví v konečné pozici.
    - > Doporučujeme, aby masáž byla zapnuta před zvednutím opěrky nohou.
    - > V opačném případě bude možné opěrku nohou zvednout po 4 sekundách, kvůli přednastavenému systému.
  - C Použijte tlačítko „Prog.“ (C) pro masážní program:
 

|              |                                                                                                 |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stiskněte 1x | = Program 1 „Energie“:<br>> silná masáž po celých zádech<br>> kontrolka „Energy“ (E) svítí      |
| Stiskněte 2x | = Program 2 „Sen“:<br>> lehká masáž po celých zádech<br>> kontrolka „Sen“ (F) svítí             |
| Stiskněte 3x | = Program 3 „Relax“:<br>> středně silná masáž po celých zádech<br>> kontrolka „Relax“ (G) svítí |
| Stiskněte 4x | = Program 4 „Protažení“:<br>> jen protažení bederní páteře<br>> kontrolka „Protažení“ (H) svítí |
| Stiskněte 5x | = návrat do programu 1                                                                          |

- D Tlačítkem „STOP“(D) můžete vypnout všechny masážní programy na jakkoliv dlouhou dobu. (Masážní stroj se vrátí do klidové pozice). **Během této doby (cca 15 sekund), může noha zbytek nesmí provozovat!** Chcete-li se zákazníkem, aby bylo možné rychle výjezd z myčky, doporučujeme, abyste nejprve zasunout opěrku nohou (B), a teprve potom vypnout masáž (H).
- Masážní funkce se vypnou automaticky po 16 minutách. Může být restartován ihned po použití tlačítka „Prog.“ (C).
  - Dálkové ovládání se magneticky přilepí na kryt vlevo nebo vpravo (Obr. 5).

#### Důležité upozornění k dálkovému ovládání



Dálkové ovládání mycího zařízení je navrženo pro používání zákazníky se suchýma rukama. **Aby byl zaručen bezporuchový provoz elektronických komponent, nesmí se dálkové ovládání v žádném případě dostat do styku s vodou, šamponem nebo jinými kapalinami.**

Ovládání s rukama od pěny nebo jinak znečištěnými rukama trvale narušuje funkci dálkového ovládání a elektrických dílů a může vést k trvalému znečištění tlačítek.

**Na případné poškození elektroniky, které je důsledkem působení vlhkosti, se nevztahuje záruka.** Při vyjimečném využívání dálkového ovládání kadeřníky důrazně doporučujeme bezpodmínečné použití prostředků na ochranu plastů.

### 3. Základ

Instalace a rohové písky jsou umístěny na základu za inspekčním krytem.

#### Poznámka:

- > Doporučujeme používat přívodní potrubí s centrálním vypínacím zařízením.
- > Pokud je systém v provozu bez vhodného vypínacího zařízení, je nutné uzavírací kohouty na konci každého pracovního dne zavřít.

#### a. Inspekční uzávěr (Obr. 5)

- Pro otevření stiskněte chromované tlačítko a zatažením uvolněte magnetické spojení. **POZOR: Vždy celý systém izolujte a zabezpečte proti neúmyslnému zapnutí před otevřením inspekčního krytu!**
- Chcete-li klapku zavřít, umístěte ji zespodu na horní kryt a přitlačte ji k rámu, dokud magnetické spojení opět nezapadne (v rovině s bočním obložení). Znovu stiskněte ovládací tlačítko.

#### b. Péče o plastové povrchy

- Plastové povrchy základu čistěte vlhkou utěrkou, v případě potřeby jemným domácím čistícím prostředkem.
- V žádném případě neužívejte agresivní čistidla!
- Dávejte pozor, aby různé chemické přípravky užívané při péči o vlasy nepadaly na plastové povrchy, jelikož je nelze vyčistit (především přímo aplikované barvicí přípravky).

### 4. Nastavení výšky: Obr. 3)

Než se zákazník posadí, položte židli do nejnižší polohy:

- Stiskněte nožní spínač (Obr. 8) vlevo (-)
- **POZOR:** před sešlápnutím nožního spínače se ujistěte, že v blízkosti šamponových stanic nestojí nebo se o ně neopírají žádné předměty jako opěrný polštář, kabelky atd.!! To může vést k poškození šamponové stanice a předmětů!!
- Vysuňte opěrku nohou pomocí dálkového ovládání.

Nastavte si svou osobní, ergonomicky optimální pracovní výšku:

- Stiskněte pravý nožní spínač (+), dokud nedosáhnete ergonomicky optimální pracovní výšky.

**POZORNOST:**

- Po skončení ošetření vraťte křeslo do nejnižší polohy, teprve poté zcela zatáhněte opěrku nohou!
- Nebezpečí zranění! Zákazník smí vstávat pouze tehdy, když je židle v nejnižší poloze!

**5. Příslušenství**

- Potah křesla (Obr. 6)  
Abyste ochránili čalounění, můžete křeslo zakrýt potahem.

**6. Varianty přívodu proudu**a. Přímá linka (230V/50Hz AC)

- Elektricky poháněná podnožka je připojena skrze transformátor/kontrolní jednotku pomocí kabelu dodaného zákazníkem.
- **Připojení musí být provedeno kvalifikovaným elektrikářem!**

b. Zdroj (230V/50Hz AC)

- Elektricky poháněná podnožka je zapojena do chráněné zásuvky dodané zákazníky skrze transformátor/kontrolní jednotku pomocí externího kabelu.
- Možnost: Vedení kabelu upevněné k podlaze (Obr. 7) snižuje riziko poškození. Vedte kabel z mycí jednotky skrze vedení až k zásuvce.

**Likvidace:**

Pro likvidaci tohoto výrobku mohou veřejně právní ustanovení obsahovat zvláštní předpisy týkající se likvidace. Prosíme, abyste je dodržovali.

**Technické údaje:**

Síťové napětí: Vstup 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz

Příkon: 150 W

Třída ochrany: II, s přídavným uzemněním

**Shoda:**

V souladu s následujícími evropskými směrnici byl výrobek označen značkou CE:

2014/35 / EU Low Voltage Directive (Směrnice 2014/35/EU o nízkém napětí)

2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě)

2011/65 / EU RoHS Directive (Směrnice RoHS 2011/65/EU)

Prohlášení o shodě je k dispozici u vašeho distributora:

OLYMP GmbH & CO.KG  
Hohenheimer Strasse 91-97  
70184 Stuttgart

Poznámka: Vzhledem k neustálému vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo provádět technické a vizuální změny výrobku.

**Záruka:**

Poskytujeme záruku v délce jednoho roku od data dodání. Jinak platí zákonná ustanovení. V případě nesprávného připojení nebo nevhodného používání záruka zaniká.

Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją użytkowania nowej myjni Olymp „LavaSit Splendor ErgoActive Shiatsu”, aby móc w pełni wykorzystać jej funkcjonalność.

„LavaSit Splendor ErgoActive Shiatsu” to wielofunkcyjny fotel fryzjerski do mycia oraz farbowania włosów. Myjnia odpowiada aktualnemu stanowi techniki i jest bezpieczna w eksploatacji. Mimo to urządzenie może być źródłem zagrożeń. Zwłaszcza wtedy, gdy jest obsługiwane przez nieodpowiednio przeszkolony personel, lub jest użytkowanie nieprawidłowo i niezgodnie z przeznaczeniem.

Jeśli urządzenie nie będzie używane zgodnie z przeznaczeniem, gwarancja straci ważność.

Personel korzystający z urządzenia należy poinstruować w zakresie jego obsługi, czyszczenia i konserwacji na podstawie tej instrukcji obsługi.

Użytkowanie przez nieupoważnione osoby!

Nie udostępniać urządzenia nieupoważnionym osobom. Zwłaszcza osobom (także dzieciom): z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, z wyjątkiem sytuacji, gdy są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane na temat obsługi urządzenia.

### **Uwagi dotyczące użytkowania myjni w wersji z elektrycznie podnoszonym podnóżkiem:**

- Myjnia jest przeznaczona do użytkowania w pomieszczeniach o normalnej temperaturze pokojowej, w pomieszczeniach czystych i nie zawilgoconych.
- Prace montażowe, konserwacyjne i naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel serwisowy lub technika firmy OLYMP. Załączona instrukcja montażu „Montaż podłogi i montaż seryjny” jest przeznaczona wyłącznie do użytku przez te osoby.
- Instalacja domowa powinna zawierać wyłącznik różnicowo-prądowy (FI / RCD) ze znamionowym prądem wyłączenia nie przekraczającym 30 mA.
- Prosimy o zapoznanie się z normami DGUV-3 / VDE 0701-0702
- Myjnia LavaSit Splendor ErgoActive Shiatsu może współpracować tylko z wyposażeniem dodatkowym producenta (patrz punkt 5).
- Wszelkie naprawy, serwis i wymiana urządzeń oraz elementów myjni może nastąpić tylko na elementy oryginalne Olymp
- Myjni nie wolno podłączać do instalacji elektrycznej za pomocą przedłużacza. Musi ona być podłączona bezpośrednio do gniazd zasilającego za pomocą wtyczki, z możliwością odłączenia.
- W przypadku połączeń szeregowych – kable łączące myjnię muszą być osłonięte i izolowane.
- W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia kabli przyłączeniowych – muszą one być wymienione
- niezwłocznie, ponieważ istnieje ryzyko porażenia.
- Czyszczenie i konserwacja myjni – tylko w sposób zgodny z instrukcją Olymp

## **1. Wielofunkcyjna misa ceramiczna 540 N (rys. 4)**

- a. Wielofunkcyjna misa do wygodnego mycia nawet długich włosów, posiada baterię z mieszaczem regulującym temperaturę wody i rączka prysznicza
  - Natężenie strumienia wody i regulacja temperatury jest regulowane rączką mieszacza
- b. Ergonomiczny zagłówek
  - zwiększa komfort klienta podczas zabiegu, posiada możliwość regulacji pozycji poprzez specjalne uchwyty zagłówka
- c. Czyszczenie części ceramicznych
  - Zabrudzenia suche należy przecierać ściereczką z mikrofibry
  - Uporczywe plamy i osady z kamienia należy czyścić mleczkiem czyszczącym
  - W żadnym wypadku nie należy używać agresywnych środków żrących i udrażniających!

## Komfortowy fotel

### Fotel z wysuwającym elektromechanicznie podnóżkiem i funkcją masażu shiatsu

- Czym jest masaż shiatsu?
  - > Połączenie dalekowschodnich technik masażu leczniczego z zachodnią techniką anatomiczno-fizjologicznego masażu uciskowego wykonywanego palcami
- Do czego służy masaż shiatsu?
  - > Powoduje rozluźnienie fizycznych napięć i stwardnień
  - > Redukuje objawy stresu i ich skutki
  - > Pobudza energię organizmu, a ciało aktywuje mechanizmy regeneracyjne
  - > Umożliwia osiągnięcie stanu odprężenia i relaksacji
- Jak działa funkcja masażu shiatsu?
  - > W tylnym oparciu fotela znajduje się zintegrowany moduł masujący
  - > Ruchome rolki uciskają plecy przez tapicerkę oparcia tylnego
  - > Pionowa prowadnica pozwala dotrzeć do górnej i dolnej strefy pleców klienta
- Wskazania medyczne:
  - > Z funkcji masażu shiatsu nie powinny korzystać kobiety w ciąży, osoby chore i dzieci.
  - > Korzystanie z funkcji masażu shiatsu może być niebezpieczne dla osób z urazami kręgosłupa lub po przebytych operacjach.  
Wątpliwości należy skonsultować uprzednio z lekarzem.
  - > Masaż nie powinien powodować nieprzyjemnych doznań. Zbyt intensywny masaż może być szkodliwy dla zdrowia. W przypadku odczuwania bólu wyłączyć natychmiast funkcję masażu.
  - > Funkcja masażu shiatsu nie zastępuje fizjoterapii.
- W przypadku osób o wzroście poniżej ok. 155 cm zalecamy stosowanie dołączonej poduszki.
- Wieloprzyciskowy pilot zdalnego sterowania (rys. 9) umożliwia sterowanie podnóżkiem i funkcjami masażu w opisany poniżej sposób:
  - A Jeżeli kontrolka „On” (A) świeci na zielono, to urządzenie jest podłączone do zasilania i gotowe do pracy.
  - B Wysuwanie i obniżanie podnóżka (rys. 2) z użyciem kombinacji przycisków (B).  
Podnóżek płynnie się podnosi przyciskiem ▲ .  
Podnóżek płynnie się opuszcza przyciskiem ▼ .  
Po osiągnięciu pozycji krańcowych podnóżek zatrzymuje się automatycznie.
    - > Zaleca się najpierw wysunąć podnóżek, a dopiero potem uruchomić funkcję masażu.
    - > Po uruchomieniu masażu system umożliwia wysunięcie podnóżka dopiero po upływie ok. 4 sekund.
  - C Przyciskiem „Prog.” (C) wybiera się program masażu:
 

|                                    |                                                                                                                  |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jednorazowe naciśnięcie przycisku  | = program 1 „Energy”:<br>> Mocny masaż całych pleców<br>> Świeci się kontrolka „Energy” (E)                      |
| Dwukrotne naciśnięcie przycisku    | = program 2 „Dream”:<br>> Delikatny masaż całych pleców<br>> Świeci się kontrolka „Dream” (F)                    |
| Trzykrotne naciśnięcie przycisku   | = program 3 „Relax”:<br>> Umiarkowany intensywny masaż całych pleców<br>> Świeci się kontrolka „Relax” (G)       |
| Czterokrotne naciśnięcie przycisku | = program 4 „Backflex”:<br>> Rozciąganie odcinka lędźwiowego kręgosłupa<br>> Świeci się kontrolka „Backflex” (H) |
| Pięciokrotne naciśnięcie przycisku | = powrót do programu 1                                                                                           |

- D Przyciskiem „STOP” (D) można w dowolnym momencie wyłączyć każdy program masażu. (Jednostka masująca wycofuje się do pozycji parkowania). **W tym czasie (ok. 15 sekund) nie można operować podnóżkiem!** Aby ułatwić klientowi opuszczenie myjni, zalecamy najpierw wsunąć podnóżek (B), a dopiero potem wyłączyć funkcję masażu (D).
- Po upływie 16 minut funkcja masażu wyłącza się automatycznie. Można ją ponownie uruchomić przyciskiem „Prog.”.
  - Pilot przykleja się magnetycznie do osłony po lewej lub prawej stronie (rys. 5)

**Ważna informacja dotycząca korzystania z pilota zdalnego sterowania:**



Pilot zdalnego sterowania myjnią jest przeznaczony wyłącznie do obsługi suchymi dłońmi przez klienta. Aby zapewnić bezusterkową pracę podzespołów elektronicznych, nie wolno dopuszczać do kontaktu pilota zdalnego sterowania z wodą, szamponem ani innymi płynami. Obsługa pilota zdalnego sterowania dłońmi pokrytymi pianą lub zabrudzonymi na stałe zakłóca pracę pilota zdalnego sterowania oraz jego podzespołów elektronicznych i może doprowadzić do trwałego zabrudzenia przycisków.

**Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń podzespołów elektronicznych powstałych na skutek oddziaływania wilgoci!**

W przypadku stanowiącej wyjątek obsługi pilota zdalnego sterowania przez fryzjera bezwzględnie wymagane jest stosowanie ochraniacza z tworzywa sztucznego.

## 2. Podstawa myjni

Instalacja oraz zawory znajdują się z tyłu podstawy pod pokrywą rewizyjną

**Uwaga:**

- > Zalecamy instalację źródeł zasilania z wyłącznikiem głównym.
- > Jeśli system jest obsługiwany bez odpowiedniego wyłącznika, zawory kątowe muszą być po zakończeniu pracy zamknięte.

a. Pokrywa rewizyjna (rys. 5)

- Aby otworzyć, naciśnij chromowany przycisk i pociągnij, aby zwolnić połączenie magnetyczne.  
**Uwaga: zawsze upewnij się, że myjnia jest odłączona od zasilania zanim otworzyć pokrywę rewizyjną**
- Aby zamknąć klapę, umieść ją na górnej pokrywie od dołu i dociśnij do ramy, aż połączenie magnetyczne ponownie się zatrzaśnie (zlicowane z boczną okładziną). Ponownie naciśnij przycisk obsługi.

b. Czyszczenie powierzchni plastikowych

- Podstawę myjni należy czyścić wilgotną ściereczką z mikrofibry. W razie potrzeby nasączona mleczkiem czyszczącym.
- Niedozwolone jest stosowanie środków żrących i chemii agresywnej.
- Zabrudzenia z farb fryzjerskich są z reguły nieusuwalne z plastikowych części podstawy myjni.

## 4. Regulacja wysokości: (rys. 3)

Zanim klient usiądzie, ustaw krzesło w najniższej pozycji:

- Naciśnij przełącznik nożny (rys. 8) po lewej stronie (-)
- **UWAGA: przed uruchomieniem przełącznika nożnego należy upewnić się, że żadne przedmioty, takie jak poduszka podtrzymująca, torebki itp. nie stoją w pobliżu stanowisk z szamponem lub nie opierają się o nie!! Może to doprowadzić do uszkodzenia stacji szamponu i przedmiotów!!**
- Wysuń podnóżek za pomocą pilota.

Ustaw swoją osobistą, ergonomicznie optymalną wysokość roboczą:

- Naciśnij prawy przełącznik nożny (+), aż do osiągnięcia ergonomicznie optymalnej wysokości roboczej.

**UWAGA:**

- Po zakończeniu zabiegu cofnij krzesło do najniższej pozycji, dopiero wtedy całkowicie wsuń podnóżek!
- Ryzyko zranienia! Klient może wstać tylko wtedy, gdy fotel znajduje się w najniższej pozycji!

## 5. Akcesoria

- Pokrowiec fotela (rys. 6)  
Stosowany w celu osłonięcia tapicerki przed zabrudzeniami z farb fryzjerskich

## 6. Warianty przyłączenia do gniazda elektrycznego

- a. Połączenie bezpośrednie (230V/50Hz AC)
  - Elektrycznie sterowany podnóżek jest połączony poprzez transformator kablem przez właściciela myjni.
  - **Podłączenie myjni powinno zostać przeprowadzone przez uprawnionego elektryka!**
- b. Gniazdo zasilające (230V/50Hz AC)
  - Podnóżek jest podłączony do zakrytego gniazda > gniazdo przygotowuje nabywca, z podłączeniem do transformatora z zewnętrznym kablem
  - Opcjonalnie: zabezpieczyć przewody i zamocować listwą do podłogi by uniknąć potknięcia (rys. 7)

**Utylizacja:** wg wymogów i zaleceń wewnętrznych dla danego kraju. Prosimy o zapoznanie się z wymogami bhp.

**Dane techniczne:**

|                |                                           |
|----------------|-------------------------------------------|
| Napięcie:      | Wejście 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz         |
| wejście mocy   | 150 W                                     |
| Klasa ochrony: | II, z dodatkowym połączeniem uziemiającym |



**Zgodność:** Produkt został oznaczony znakiem CE zgodnie z następującymi dyrektywami europejskimi:  
 2014/35 / EU Low Voltage Directive (Dyrektywa europejska o niskim napięciu)  
 2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Kompatybilność elektromagnetyczna)  
 2011/65 / EU RoHS Directive (Dyrektywa RoHS)  
 Deklaracja zgodności dostępna jest u dystrybutora:  
 OLYMP GmbH & CO.KG  
 Hohenheimer Strasse 91-97  
 70184 Stuttgart

Uwaga: w przypadku usprawniania produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania technicznych oraz wizualnych zmian do produktu.

**Gwarancja:** Oferujemy jednoroczną gwarancję od daty dostarczenia. W przeciwnym razie zastosowanie mają przepisy prawne. Gwarancja wygasa w przypadku nieprawidłowego podłączenia oraz nieprawidłowej eksploatacji.

Za optimalni izkoristek vseh funkcij vaše nove OLYMP enote za umivanje „**LavaSit Splendor ErgoActive Shiatsu**“, pozornopreberite navodila za uporabo.

„LavaSit Splendor ErgoActive Shiatsu“ je večfunkcijski frizerski umivalnik za umivanje in barvanje las. Čeprav je enota za umivanje narejena z vrhunsko tehnologijo in je varna za uporabo, pa lahko predstavlja potencialen vir nevarnosti, še posebej če z njo upravlja nezadostno usposobljeno osebje ali če se uporablja na napačen način – torej ne tako, kot je predpisano. V primeru nenamenske uporabe garancija ni veljavna. Osebje, ki uporablja to enoto, je treba poučiti o njenem delovanju, čiščenju in vzdrževanju v skladu s tem priročnikom.

Nepooblaščen uporaba:

Te enote ne smejo uporabljati nepooblaščen osebe. Še posebej je treba preprečiti, da bi jo uporabljale naslednje osebe (vključno z otroki):

osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi, razen če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če jim takšna oseba da navodila, kako uporabljati enoto.

#### Varnostna opozorila za:

- Enota za umivanje je namenjena za delovanje v čistih in suhih prostorih pri normalni sobni temperaturi.
- Montažo kot tudi vzdrževanje in popravila lahko izvaja le pooblaščen servisno osebje ali OLYMPov tehnik. Priložena navodila za montažo „Talna namestitve in vrstna postavitve“ so namenjena samo za te osebe.
- Ob namestitvi v prostoru mora biti zagotovljena naprava na preostali (diferenčni) tok (FI/RCD) z nazivnim odklopnim tokom največ 30 mA.
- Priporočamo redne preglede v skladu z DGUV-3 / VDE 0701-0702 s strani pooblaščenega servisnega osebja.
- Lavasit Splendor ErgoActive Shiatsu enota se lahko upravlja in kombinira le s pripomočki (glejte točko 5), ki jih odobri proizvajalec.
- Ob vzdrževalnih delih in popravilih poučite pooblaščen servisno osebje, da mora uporabljati le originalne komponente proizvajalca.
- Električni kabel enote za umivanje ne sme biti priključen na električno omrežje preko kablanskega podaljška. Električni vtičnik mora biti vedno dosegljiv, da se ga lahko kadarkoli izključi iz stenske vtičnice.
- V primeru vrstne postavitve večjega števila enot, električni kabel ne sme biti priključen preko naslednje enote.
- Da preprečite nevarnost v primeru, če se kabel poškoduje, ga mora proizvajalec, njegov pogodbeni serviser ali podobno usposobljena oseba zamenjati.
- Čiščenje in nego enote za umivanje (glejte 1.c) morajo opravljati samo čistilci, ki so prejeli navodila.

### 1. Večnamenski umivalnik 540 N (slika 4)

- Dolgi umivalnik za lase z enoročno mešalno baterijo in ročnim tušem
  - Jakost in temperaturo vodnega curka se uravnava s pomočjo ročke mešalne baterije.
- Ergonomično oblikovan vratni naslon z ročaji omogoča enostaven nagib v položaj
  - S pomočjo ročajev si stranka lahko nagne umivalnik za šamponiranje v položaj, ki je za njo najudobnejši.
- Čiščenje keramičnih delov
  - Obrišite z mehko krpo ali s krpo iz mikrovlagen.
  - Trdovratne madeže ali ostanke kamna očistite z blagim čistilnim sredstvom.
  - V nobenem primeru ne uporabite grobih čistilnih sredstev ali topil!

## 2. Stol Comfort

### Stol z naslonjalom za noge na elektromotor in s funkcijo za masažo šiacu

- Kaj je masaža šiacu?
  - > Kombinacija vzhodnjaške zdravilne masaže in zahodnjaškega anatomsko-fiziološkega zdravljenja s pritiskom prstov
- Za kaj je dobra masaža šiacu?
  - > Lahko razprši telesne napetosti in okorelost
  - > Lahko lajša simptome stresa in njihove posledice
  - > Lahko aktivira vitalizacijo organizma in samozdravljenje telesa
  - > Lahko doseže sproščenost
- Kako deluje funkcija stola za masažo šiacu?
  - > V naslonjalo za hrbet je vgrajen masažni modul
  - > Premikajoči valji pritiskajo na hrbet skozi blazino
  - > Navpično gibanje doseže zgornje in spodnje dele strankinega hrbta
- Zdravniška opozorila:
  - > Nosečnice, bolniki in otroci ne smejo uporabljati masaže šiacu.
  - > Pri poškodbah hrbtenice ali po operacijah je masaža lahko nevarna. Če niste prepričani, se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.
  - > Masaža ne sme nikoli povzročiti neugodja. Pretirana masaža lahko škoduje vašemu telesu. Če se med masažo začnete počutiti slabo, jo takoj prekinite.
  - > Funkcija za masažo šiacu ne more nadomestiti fizioterapije.
- Za stranke nižje od približno 155 cm priporočamo uporabo priložene blazine.
- Z uporabo daljinskega upravljalnika z več gumbi lahko nadzirate naslonjalo za noge in masažno funkcijo takole (*slika 9*):
  - A Ko kontrolna lučka „On“ (A) sveti zeleno, je vaš sistem priključen na elektriko in pripravljen za uporabo.
  - B Uporabite kombinacijo gumbov (B), da podaljšate in spustite naslonjalo za noge (*slika 2*)
    - Z gumbom ▲ lahko postopno dvigujete naslonjalo za noge.
    - Z gumbom ▼ lahko postopno spuščate naslonjalo za noge.
    - Naslonjalo za noge se v končnem položaju samodejno ustavi.
    - > Priporočamo, da dvignete počivalo nog preden vključite masažo.
    - > V primeru, da najprej vključite masažo, počivala nog ni mogoče dvigniti približno 4 sekunde po vklopu.
  - C Uporabite gumb „Prog.“ (C) za masažni program:
    - Pritisnite gumb 1x = Program 1 „Energy“:
      - > močna masaža celega hrbta
      - > prižge se kontrolna lučka „Energy“ (E):
    - Pritisnite gumb 2x = Program 2 „Dream“:
      - > rahla masaža celega hrbta
      - > prižge se kontrolna lučka „Dream“ (F)
    - Pritisnite gumb 3x = Program 3 „Relax“:
      - > srednje močna masaža celega hrbta
      - > prižge se kontrolna lučka „Relax“ (G)
    - Pritisnite gumb 4x = Program 4 „Backflex“:
      - > pretegovanje samo ledvenih vretenc
      - > prižge se kontrolna lučka „Backflex“ (H)
    - Pritisnite gumb 5x = vrnete se v program 1

- D S pomočjo gumba „STOP“ (D) lahko kadarkoli izključite vse masažne programe. (Masažna enota se vrne v izhodiščni položaj). **V tem času (približno 15 sekund) ne morete upravljati z naslonjalom za noge!** Da bodo stranke lahko udobno vstale z umivalne enote, morate odstraniti naslonjalo za noge (B), potem pa izklopiti masažno funkcijo (D).
- Masažna funkcija se po 16 minutah izklopi samodejno. Lahko jo takoj spet zaženete s pomočjo gumba „Prog.“ (C).
  - Daljinski upravljalnik se magnetno prilepi na pokrov na levi ali desni strani (slika 5)

#### Pomembne uporabniške informacije



Daljinski upravljalnik je narejen izključno za stranke za uporabo s suhimi rokami. Za zagotovitev pravilnega delovanja elektronskih komponent, daljinski upravljalnik ne sme v nobenem primeru priti v stik z vodo, šamponom ali drugo tekočino.

Če z njim upravljamo z rokami, ki so od pene ali so drugače umazane, daljinski upravljalnik ne bo deloval pravilno, prišlo bo do trajne poškodbe električnih komponent, tipke pa se lahko trajno umažejo.

#### **Garancija ne pokriva poškodb elektronike, ki so posledica učinka vlage!**

Če morajo v posebnih okoliščinah stilisti sami uporabiti daljinski upravljalnik, je zelo pomembno, da uporabijo plastično prevleko.

### 3. Podnožje

Napeljava in kotni ventili se nahajajo v podnožju za nadzornim pokrovom.

#### Opomba:

- > Priporočamo, da napajalne linije opremite z osrednjo odklopno napravo.
- > Če sistem deluje brez ustrezne odklopne naprave, morate kotne ventile po koncu delovnega časa zapreti.

#### a. Nadzorni pokrov (slika 5)

- Za odpiranje pritisnite kromiran gumb in ga potegnite, da sprostite magnetno povezavo. **OPOZORILO! Preden odprete nadzorni pokrov, vedno izključite ves sistem in ga zavarujte pred nenamernim ponovnim vklopom!**
- Če želite zapreti loputo, jo položite na zgornji pokrov od spodaj in jo pritisnite ob okvir, dokler se magnetna povezava ponovno ne zaskoči (poravnajte s stransko oblogo). Znova pritisnite gumb za upravljanje.

#### b. Nega plastičnih površin

- Očistite plastično površino podnožja z vlažno krpo ali s krpo iz mikrovlagen, če je potrebno pa z blago čistilno tekočino za gospodinjstvo.
- V nobenem primeru ne uporabite grobih čistil!
- Pazite, da madeži različnih kemičnih sredstev za lase (predvsem pa neposredno nanesena sredstva za barvanje) ne padejo na plastične površine, ker se jih ne da odstraniti.

### 4. Nastavitev višine: (slika 3)

Preden stranka sede, postavite stol v najnižji položaj:

- Pritisnite nožno stikalo (slika 8) na levi (-)
- **POZOR: preden aktivirate nožno stikalo, se prepričajte, da noben predmet, kot so podporne blazine, torbice itd., ne stoji blizu postaj za šamponiranje ali da ni naslonjen nanje!! To lahko poškoduje postajo za šamponiranje in predmete!!**
- Z daljinskim upravljalnikom razširite naslon za noge.

Nastavite svojo osebno, ergonomsko optimalno delovno višino:

- Pritisnite desno nožno stikalo (+), dokler ne dosežete ergonomsko optimalne delovne višine.

**POZOR:**

Po končanem tretmaju stol vrnite v najnižji položaj, šele nato popolnoma umaknite naslon za noge!  
 Nevarnost poškodbe! Stranka lahko vstane le, ko je stol v najnižjem položaju!

## 5. Pripomočki

- Sedežna prevleka (slika 6)  
 Za zaščito oblažinjenja lahko preko sedežnega naslona nadenete prevleko.

## 6. Variante električnih priključkov

### a. Direktna povezava (230V/50Hz AC)

- Podpornik za noge z električnim upravljanjem je priključen preko transformatorja / kontrolne enote z električnim kablom, ki ga preskrbi kupec.
- **Priključitev na električno omrežje lahko naredi le usposobljen električar!**

### b. Električni priključek (230V/50Hz AC)

- Električno upravljanje podpornika za noge je vključeno v vtičnico zavarovano s pokrovom, katero preskrbi kupec preko transformatorja/kontrolne enote z zunanjim električnim kablom.
- Neobvezno: Kabelski kanal za talno pritrditev (slika 7), za zmanjšanje nevarnosti spotikanja. Položite električni kabel skozi kanal od enote za umivanje do vtičnice.

### Odlaganje med Odpadke:

Za pravilno odlaganje tega izdelka lahko veljajo posebni državni predpisi ali pravilniki. Natančno upoštevajte te predpise.

### Tehnični podatki:

Električna napetost: Vhod 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz  
 Vhodna moč: 150 W  
 Zaščitni razred: II, z dodatno ozemljitveno povezavo



### Skladnost:

Izdelek je pridobil oznako CE v skladu z naslednjimi evropskimi direktivami  
 2014/35 / EU Low Voltage Directive (Nizkonapetostna direktiva)  
 2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Direktiva o elektromagnetni združljivosti)  
 2011/65 / EU RoHS Directive (Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi)  
 Izjava o skladnosti se nahaja pri distributerju :  
 OLYMP GmbH & CO.KG  
 Hohenheimer Strasse 91-97  
 70184 Stuttgart

Opomba: za namene izboljševanja izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.

### Garancija:

Zagotavljamo enoletno garancijo od datuma dobave izdelka. Drugače veljajo zakonsko določene določbe. Garancija ni veljavna v primeru napačne priključitve in napačne uporabe.

Για να αξιοποιήσετε στο έπακρο όλες τις λειτουργίες του νέου σας λουτήρα **LavaSit Splendor ErgoActive Shiatsu** της OLYMP, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως και λειτουργίας.

„LavaSit Splendor ErgoActive Shiatsu“ είναι ένας πολυλειτουργικός λουτήρας για το λούσιμο και τη βαφή μαλλιών. Αν και ο λουτήρας αντιστοιχεί στην εξέλιξη της τεχνολογίας και είναι ασφαλές για να λειτουργήσει, πρέπει να θεωρείται πιθανή η πηγή του κινδύνου, ιδιαίτερα όταν λειτουργεί από ανεπαρκώς εκπαιδευμένο προσωπικό ή χρησιμοποιηθεί αντικανονικά και όχι όπως προβλέπεται. Σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Το προσωπικό που εργάζεται με αυτό το λουτήρα θα πρέπει να εκπαιδεύονται στη λειτουργία, τον καθαρισμό και τη φροντίδα του που βασίζονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

Η μη εξουσιοδοτημένη χρήση:

Ο λουτήρας δεν πρέπει να λειτουργεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα. Ειδικότερα, η χρήση του από τα ακόλουθα πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) πρέπει να αποτραπεί:

πρόσωπα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα, εκτός και αν επιβλέπονται από ένα άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, ή λαμβάνουν οδηγίες λειτουργίας από το εν λόγω πρόσωπο.

### Οδηγίες για την ασφάλεια:

- Ο λουτήρας έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί σε καθαρό και ξηρό χώρο και σε κανονική θερμοκρασία δωματίου
- Όλες οι εργασίες εγκατάστασης, συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από αρμόδιο προσωπικό επισκευών ή από τεχνικούς της OLYMP. Οι συνημμένες οδηγίες εγκατάστασης «Τοποθέτηση στο πάτωμα και εγκατάσταση σε σειρά» απευθύνονται μόνο σε αυτό το προσωπικό/τεχνικούς.
- Η εγκατάσταση πρέπει να διαθέτει συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (FI / RCD) με ονομαστικό ρεύμα απενεργοποίησης που δεν υπερβαίνει τα 30mA.
- Συμβουλεύουμε τη διεξαγωγή τακτικών ελέγχων από εξουσιοδοτημένο προσωπικό συντήρησης, σύμφωνα με τα πρότυπα DGUV-3 / VDE 0701-0702
- Ο λουτήρας LavaSit Splendor ErgoActive Shiatsu πρέπει να λειτουργεί και να συνδυάζεται μόνο με εξαρτήματα και αξεσουάρ (βλ. σημείο 5) που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο προσωπικό συντήρησης που εκτελεί εργασίες συντήρησης ή επισκευής ότι πρέπει να χρησιμοποιεί μόνο αυθεντικά εξαρτήματα του κατασκευαστή.
- Ο λουτήρας με καλώδιο παροχής ρεύματος δεν πρέπει να συνδέεται στο ρεύμα με μπαλάντζα. Η πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη, ανά πάσα στιγμή, ώστε ο λουτήρας να μπορεί να αποσυνδεθεί εύκολα και γρήγορα από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Σε περίπτωση σύνδεσης σε σειρά πολλών λουτήρων, το καλώδιο παροχής ρεύματος δεν πρέπει να συνδέεται μέσω άλλων λουτήρων.
- Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου παροχής ρεύματος, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή ή αντίστοιχα εκπαιδευμένο προσωπικό ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση του λουτήρα (βλ. 1.c) πρέπει να γίνεται μόνο από καθαριστές που έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες.

## 1. Λουτήρας πολλαπλών χρήσεων N540 N (Σχ. 4)

### a. Λουτήρας μακριών μαλλιών με αναμεικτική μπαταρία και τηλέφωνο

- Η ένταση και η θερμοκρασία του νερού ρυθμίζεται από τον μοχλό της αναμεικτικής μπαταρίας.

### b. Εργονομικά σχεδιασμένο στήριγμα για τον λαιμό με άγκιστρα για εύκολη ασφάλιση στη θέση του.

- Χάρη στα άγκιστρα, η πελάτισσα μπορεί να δώσει στον λουτήρα την κλίση όπου αισθάνεται πιο άνετα.

### c. Καθαρισμός κεραμικών τμημάτων

- Καθαρίστε με ένα στεγνό απαλό ή από μικροΐνες πανί.
- Αφαιρέστε τους επίμονους λεκέδες και τα άλατα με απαλό καθαριστικό προϊόν.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά ή διαλυτικά!

## 2. Αναπαυτικό κάθισμα

### Καρέκλα με ηλεκτρο-μηχανοκίνητο υποπόδιο και λειτουργία μασάζ Shiatsu

- Τι είναι το μασάζ Shiatsu;
    - > Ο συνδυασμός της Άπω Ανατολής ιατρικού μασάζ και η δυτική-ανατομικά φυσιολογική αρωγή με πίεση των δακτύλων
  - Τι καλό κάνει το Shiatsu;
    - > Μπορεί να διώξει τη σωματική ένταση
    - > Μπορεί να ανακουφιστεί τα συμπτώματα στρες και τις συνέπειές τους
    - > Μπορούν να ενεργοποιήσει τη ζωτικότητα του οργανισμού και τη σωματική αυτό-ίαση
    - > Μπορεί να επιτευχθεί κατάσταση χαλάρωσης
  - Πώς λειτουργεί η Shiatsu?
    - > Μια μονάδα μασάζ είναι ενσωματωμένη στην πλάτη της καρέκλας
    - > Κινούμενοι κύλινδροι ασκούν πίεση στο πίσω μέρος της πλάτης μέσω της ταπετσαρίας
    - > Κάθετη κίνηση φτάνει στο ανώτερο και κατώτερο σημείο στο πίσω τμήμα του πελάτη
  - Ιατρικές Προειδοποιήσεις:
    - > Οι έγκυες γυναίκες, άρρωστα άτομα και τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν το μασάζ σιάτσου
    - > Σε περίπτωση τραυματισμού ή εγχείρησης στην σπονδυλική στήλη το μασάζ μπορεί να είναι επικίνδυνο. Σε περίπτωση αβεβαιότητας να συμβουλευέστε το γιατρό σας εκ των προτέρων
    - > Το μασάζ δεν πρέπει ποτέ να σας δώσει δυσάρεστη αίσθηση. Το υπερβολικό μασάζ μπορεί να είναι επιβλαβής για το σώμα σας. Αν νιώσετε δυσάρεστα διακόψτε το μασάζ αμέσως.
    - > Η λειτουργία μασάζ σιάτσου δεν μπορεί να αντικαταστήσει τη φυσιοθεραπεία.
  - Σας συνιστούμε τη χρήση του μαξιλαριού του καθίσματος για τους πελάτες που είναι μικρότερη από περίπου 155 εκατοστά
  - Μπορείτε να ελέγξετε το υποπόδιο καθώς και τη λειτουργία μασάζ χρησιμοποιώντας το κουμπί του πολλαπλού-τηλεχειριστήριου ως εξής (Σχ. 9):
- A Όταν η λυχνία ελέγχου "On" (A) ανάβει πράσινο, το σύστημά σας είναι σε λειτουργία και έτοιμο για χρήση.
- B Χρησιμοποιήστε το συνδυασμό κουμπί (B) για την επέκταση και τη μείωση του υποποδίου (Σχ. 2):  
 Με το κουμπί σηκώνετε το υποπόδιο σταδιακά  
 Με το κουμπί χαμηλώνετε το υποπόδιο σταδιακά  
 Το υποπόδιο σταματά αυτόματα στην τελική τους θέση
- > Σας συνιστούμε πρώτα να επεκτείνεται το υποπόδιο και στη συνέχεια να ενεργοποιήσετε το μασάζ.
- > Αν ενεργοποιήσετε το μασάζ πρώτο, το υποπόδιο μπορεί να επεκταθεί μόνο μετά από περίπου 4 δευτερόλεπτα λόγω του συστήματος.
- C Γ. Χρησιμοποιήστε το "Prog." (C), κουμπί για το πρόγραμμα μασάζ:
- |                      |                                             |
|----------------------|---------------------------------------------|
| Πατήστε το κουμπί 1x | = πρόγραμμα 1 «Energy»:                     |
|                      | > Ισχυρό μασάζ σε όλο το πίσω μέρος         |
|                      | > Λυχνία ελέγχου "Ενέργεια" (E) ανάβει:     |
| Πατήστε το κουμπί 2x | = πρόγραμμα 2 "Dream":                      |
|                      | > Ελαφρύ μασάζ σε όλο το πίσω μέρος         |
|                      | > Λυχνία ελέγχου "Dream" (F) ανάβει         |
| Πατήστε το κουμπί 3x | = πρόγραμμα 3 "Relax":                      |
|                      | > Μεσαίου μασάζ δύναμη σε όλο το πίσω μέρος |
|                      | > Έλεγχος λάμπα "Relax" (G) ανάβει          |
| Πατήστε το κουμπί 4x | = Πρόγραμμα 4 "Backflex":                   |
|                      | > Τέντωμα των οσφυϊκών σπονδύλων μόνο       |
|                      | > Έλεγχος λάμπα "Backflex" (H) ανάβει       |
| Πατήστε το κουμπί 5x | = επιστρέψετε στο πρόγραμμα 1               |

D Με το "STOP" κουμπί (D), μπορείτε να απενεργοποιήσετε όλα τα προγράμματα μασάζ, ανά πάσα στιγμή. (Μονάδα Μασάζ επιστρέφει στο πάρκο θέση). **Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου (περίπου 15 sec.) το υποπόδιο δεν μπορεί να λειτουργήσει!** Για να παρέχετε μια άνετη έξοδο από το λουτήρα για τους πελάτες σας, πρέπει να αφαιρέσετε το υποπόδιο (B) και μετά από αυτό θα πρέπει να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία μασάζ (D).

- Η λειτουργία μασάζ απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 16 λεπτά. Μπορεί να ξαναρχίσει αμέσως χρησιμοποιώντας το κουμπί "Prog." (C).
- Το τηλεχειριστήριο κολλάει μαγνητικά στο κάλυμμα αριστερά ή δεξιά. (Σχ. 5)

### Σημαντικές πληροφορίες για το χρήστη σχετικά με το τηλεχειριστήριο:



Το τηλεχειριστήριο έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για τη χρήση των πελατών με στεγνά χέρια. Για να εγγυηθεί τη σωστή λειτουργία των ηλεκτρονικών εξαρτημάτων, το τηλεχειριστήριο σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή με νερό, σαμπουάν και άλλα υγρά.

Αν χρησιμοποιηθεί από βρώμικα χέρια ή χέρια που καλύπτονται από αφρό, το τηλεχειριστήριο δεν θα λειτουργήσει σωστά, θα υπάρχει μόνιμη βλάβη στα ηλεκτρικά εξαρτήματα και τα κουμπιά μπορεί να λερωθούν μόνιμα.

**Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες στα ηλεκτρονικά, ως αποτέλεσμα των επιπτώσεων της υγρασίας!**

Εάν, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, συλλίστες χρειάζονται για να λειτουργήσουν το τηλεχειριστήριο οι ίδιοι, είναι σημαντικό το πλαστικό κάλυμμα να χρησιμοποιηθεί.

## 3. Βάση

Οι εγκαταστάσεις και οι γωνιακές βαλβίδες βρίσκονται στη βάση, πίσω από τη θυρίδα ελέγχου.

### Σημείωση:

- > Συνιστάται ο εξοπλισμός των γραμμών τροφοδοσίας με μια κεντρική διάταξη διακοπής.
- > Εάν το σύστημα λειτουργεί χωρίς κατάλληλη διάταξη απενεργοποίησης, οι γωνιακές βαλβίδες πρέπει να κλείνουν στο τέλος του ωραρίου λειτουργίας.

#### a. Θυρίδα ελέγχου (Σχ. 5)

- Για να ανοίξετε, πατήστε το επιχρωμιωμένο κουμπί και τραβήξτε για να απελευθερωθεί η μαγνητική σύνδεση.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ: Πάντα αποσυνδέετε όλο το σύστημα από το ρεύμα και φροντίζετε ώστε να μην υπάρξει περίπτωση τυχαίας επανασύνδεσης πριν ανοίξετε τη θυρίδα ελέγχου!**
- Για να κλείσετε το πτερύγιο, τοποθετήστε το στο επάνω κάλυμμα από κάτω και πιέστε το πάνω στο πλαίσιο έως ότου ασφαλίσει ξανά η μαγνητική σύνδεση (στο ίδιο επίπεδο με την πλαϊνή επένδυση). Πατήστε ξανά το κουμπί λειτουργίας.

#### b. Φροντίδα των πλαστικών τμημάτων

- Καθαρίστε την πλαστική επιφάνεια της βάσης με ένα νωπό πανί ή πανί από μικροΐνες, και αν χρειάζεται χρησιμοποιήστε ένα απαλό υγρό καθαρισμού οικιακής χρήσης.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σκληρά και λειαντικά καθαριστικά!
- Φροντίστε ώστε τα χημικά προϊόντα μαλλιών (και κυρίως οξειδωτική βαφή) να μην πέφτει σε καμία πλαστική επιφάνεια, αφού οι λεκέδες από αυτά δεν μπορούν να αφαιρεθούν.

## 4. Ρύθμιση ύψους: (Σχ. 3)

Πριν καθίσει ο πελάτης, βάλτε την καρέκλα στη χαμηλότερη θέση:

- > Πατήστε τον ποδοδιακόπτη (Σχ. 8) στα αριστερά (-)
- > **ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν ενεργοποιήσετε τον ποδοδιακόπτη, βεβαιωθείτε ότι κανένα αντικείμενο όπως μαξιλάρι στήριξης, τσάντες κ.λπ. δεν στέκονται κοντά στις θέσεις του σαμπουάν ή ακουμπούν επάνω του!! Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά στο σταθμό του σαμπουάν και στα αντικείμενα!!**
- > Τεντώστε το πόδι χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο.

Ρυθμίστε το προσωπικό σας, εργονομικά βέλτιστο ύψος εργασίας:

- > Πατήστε τον δεξιό ποδοδιακόπτη (+) μέχρι να επιτευχθεί το εργονομικά βέλτιστο ύψος εργασίας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Μετά το τέλος της θεραπείας, επαναφέρετε την καρέκλα στη χαμηλότερη θέση και μόνο τότε ανασύρετε πλήρως το στήριγμα ποδιών! Κίνδυνος τραυματισμού!
- Ο πελάτης μπορεί να σηκωθεί μόνο όταν η καρέκλα βρίσκεται στη χαμηλότερη θέση!

**5. Εξαρτήματα**

- Κάλυμμα καρέκλας (Σχ. 6)  
Για να προστατέψετε την ταπετσαρία, μπορείτε να τοποθετήσετε ένα κάλυμμα στην πλάτη της καρέκλας.

**6. Παραλλαγές για παροχή ηλεκτρικού ρεύματος****a. Άμεση καλωδίωση (230V/50Hz AC)**

- Το ηλεκτρικό υποπόδιο συνδέεται μέσω μετασχηματιστή/μονάδα ελέγχου με καλώδιο που παρέχει ο πελάτης (δεν διατίθεται με τον λουτήρα).
- **Η σύνδεση με το ρεύμα πρέπει να γίνεται μόνο από αρμόδιο ηλεκτρολόγο!**

**b. Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (230V/50Hz AC)**

- Το ηλεκτρικό υποπόδιο συνδέεται σε μια πρίζα με κάλυμμα προστασίας που αγοράζει ο πελάτης, μέσω μετασχηματιστή/μονάδα ελέγχου σε εξωτερικό ηλεκτρικό καλώδιο.
- Προαιρετικό: αγωγός καλωδίου για τοποθέτηση στο πάτωμα (Σχ. 7) για να περιοριστεί ο κίνδυνος να σκοντάψετε. Περάστε το καλώδιο από τον λουτήρα στην πρίζα μέσα από τον αγωγό.

**Απόρριψη:**

Για την απόρριψη του προϊόντος αυτού, ίσως ισχύουν ειδικοί κανονισμοί ή κανόνες απόρριψης. Παρακαλούμε τηρείτε τους κανονισμούς αυτούς.

**Τεχνικά στοιχεία:**

Τάση δικτύου: Είσοδος 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz

Ισχύς εισόδου: 150 W

Προστατευτική κλάση: II, με πρόσθετη σύνδεση γείωσης

**Συμμόρφωση Οδηγίες:**

Το προϊόν φέρει σήμανση CE σύμφωνα με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές

2014/35 / EU Low Voltage Directive (Οδηγία χαμηλής τάσης)

2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα)

2011/65 / EU RoHS Directive (Οδηγία RoHS)

Η δήλωση συμμόρφωσης κατατίθεται στον διανομέα:

OLYMP GmbH & CO.KG

Hohenheimer Strasse 91-97

70184 Stuttgart

Σημείωση: Για λόγους βελτιώσεων του προϊόντος, διατηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε τεχνικές και οπτικές αλλαγές στο προϊόν.

**Εγγύηση:**

Παρέχουμε εγγύηση ενός έτους από την ημερομηνία παράδοσης. Διαφορετικά ισχύουν οι νόμιμες διατάξεις. Η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση ακατάλληλης σύνδεσης, καθώς και ακατάλληλης χρήσης.

Az új OLYMP „LavaSit Splendor ErgoActive Shiatsu” hajmosó egység összes funkciójának optimális használata érdekében olvassa el figyelmesen a használati utasítást.

A „LavaSit Splendor ErgoActive Shiatsu” egy többfunkciós, hajmosásra és hajfestésre szolgáló hajmosó állomás. Bár a hajmosó egység megfelel a kor színvonalának, és használata biztonságos, mégis potenciális veszélyforrásnak tekintendő, különösen akkor, ha nem kellően képzett személy működteti, vagy ha helytelenül, nem az előírásoknak megfelelően használják. Nem rendeltetésszerű használat esetén a garancia érvényét veszti.

Az egységgel dolgozó személyeket ezen kézikönyv alapján be kell tanítani az egység kezelésére, tisztítására és gondozására.

Illetéktelen használat:

Az egységet nem használhatják illetéktelen személyek. Különösen a következő személyek (beleértve a gyermekeket) nem használhatják az egységet:

korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, hacsak nem felügyel rájuk egy a testi épségükért felelős személy, vagy nem kaptak kezelési utasításokat ilyen személytől.

### Biztonsági figyelmeztetések:

- A hajmosó egység csak tiszta, száraz helyiségben használható, normál szobahőmérsékleten.
- Az egység telepítését és szervizelését csak erre jogosult szervizszakember vagy az OLYMP technikus végezheti. A mellékelt „Szerelés padlóra és sorba” telepítési útmutatók kizárólag ezeknek a személyeknek szólnak.
- A telepítés során 30 mA-es hibaáramot nem meghaladó névleges értékkel rendelkező áramvédő-kapcsoló (FI/RCD) felszerelése szükséges.
- Javasoljuk, hogy egy jogosult szervizszakember rendszeresen végezzen ellenőrzést a DGUV-3 / VDE 0701-0702 szerint.
- A LavaSit Splendor ErgoActive Shiatsu egységet csak a gyártó által jóváhagyott kiegészítőkkel (lásd 5. pont) szabad működtetni és kombinálni.
- Ha az illetékes szervizszakember karbantartást vagy javítást végez, hívja fel a figyelmét, hogy csak a gyártó eredeti alkatrészeit használhatja.
- A tápkábellel ellátott hajmosó egységet nem szabad hosszabbítón keresztül csatlakoztatni. A tápcsatlakozónak mindig hozzáférhetőnek kell lennie, hogy azt bármikor ki lehessen húzni a fali aljzatból.
- Ha több hajmosó egységet telepít egy sorba, a tápkábelt nem szabad egy következő egységen keresztül csatlakoztatni.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszély megelőzése érdekében azt a gyártónak vagy alvállalkozójának vagy egy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- A hajmosó egység tisztítását és gondozását (lásd: 1.c) csak felkészített tisztítók végezhetik.

## 1. Többfunkciós kagyló 540 N (4. ábra)

### a. Hosszú hajas kagyló egykaros keverőcsappal és kézi zuhannyal

- A víz sugar hőmérséklete és intenzitása a keverőcsap karjával szabályozható.

### b. Ergonomikus nyaktámasz döntőfogantyúkkal

- A fogantyúkkal a vendég a hajmosó kagylót a számára legkényelmesebb pozícióba állíthatja.

### c. A kerámiarészek tisztítása

- Törölje szárazra egy puha vagy mikroszálas kendővel.
- A makacs foltokat és megkövesedett lerakódásokat enyhe tisztítószerrel kell eltávolítani.
- Soha ne használjon dörzshatású tisztítókat vagy oldószereket!

## 2. Comfort szék

### Villanymotoros lábtartóval és Shiatsu masszázsfunkcióval ellátott szék

- Mi az a shiatsu masszázs?
  - > Az ujjakkal végzett távol-keleti gyögmasszázs és a nyugati anatómiai–pszichológiai kezelés kombinációja
- Mire jó a shiatsu?
  - > Eloszlatja a testi feszültségeket és keményedéseket
  - > Enyhíti a stressz tüneteit és következményeit
  - > Vitalizálja a szervezetet, és aktiválja a test öngyógyító funkcióit
  - > A relaxáció állapotába juttat
- Hogyan működik a shiatsu masszázsfunkciója?
  - > A szék háttámlájába egy masszázsmódul van beépítve
  - > A mozgó görgők manuális nyomást alkalmaznak a hátra a kárpiton keresztül
  - > A függőleges mozdulatok eléri a vendég hátának felső és alsó részeit is
- Orvosi figyelmeztetések:
  - > Terhes nők, betegek és gyermekek a shiatsu masszázst nem használhatják.
  - > Gerincsérülés esetén és operáció után a masszázs veszélyes lehet. Kétségek esetén kérjen előzetes tanácsot orvosától.
  - > A masszázs sosem okozhat kellemetlen érzést. A túlzott masszázs káros lehet. Ha kellemetlen érzése van, azonnal kapcsolja ki a masszázst.
  - > A shiatsu masszázsfunkció nem helyettesítheti a fizioterápiát.
- Javasoljuk, hogy 155 cm-nél alacsonyabb vendégek használják az ülőpárnát.
- A lábtartót és a masszázsfunkciót a többgombos távirányító használatával vezérelheti a következők szerint (9. ábra):
  - A Ha a „Be” (A) ellenőrző lámpa zöld színben világít, a rendszer be van kapcsolva, és készen áll a használatra.
  - B A lábtartó kinyitásához és leeresztéséhez használja a (B) gombkombinációt (2. ábra)
    - A ▲ gombbal fokozatosan felemelheti a lábtartót.
    - A ▼ gombbal fokozatosan leeresztheti a lábtartót.
    - A lábtartó a végpozícióban automatikusan megáll.
    - > Javasoljuk, hogy előbb nyissa ki a lábtartót, majd ez után kapcsolja be a masszázst.
    - > Ha előbb a masszázst kapcsolja be, a lábtartót csak kb. 4 másodperc múlva lehet kinyitni.
  - C Használja a „Prog.” (C) gombot a masszázsprogramhoz:
 

|                            |                                                                                                                |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nyomja meg a gombot 1-szer | = 1. program „Energia”:<br>> erőteljes masszázs a teljes háton<br>> az „Energia” (E) ellenőrző lámpa világít:  |
| Nyomja meg a gombot 2-szer | = 2. program „Álom”:<br>> könnyed masszázs a teljes háton<br>> az „Álom” (F) ellenőrző lámpa világít           |
| Nyomja meg a gombot 3-szor | = 3. program „Relax”:<br>> közepes erősségű masszázs a teljes háton<br>> a „Relax” (G) ellenőrző lámpa világít |
| Nyomja meg a gombot 4-szor | = 4. program „Hátnyújtás”:<br>> csak az ágyékcsigolya nyújtása<br>> a „Hátnyújtás” (H) ellenőrző lámpa világít |
| Nyomja meg a gombot 5-ször | = visszalépés az 1. Programra                                                                                  |
  - D A „STOP” gombbal (D) az összes masszázsprogramot bármikor leállíthatja. (A masszázsegység visszatér parkolási pozícióba). **Ez alatt az idő alatt (kb. 15 másodperc) a lábtartó nem működtethető!** A vendég úgy tud kényelmesen kiszállni a hajmosó egységből, ha előbb bezárja a lábtartót (B), majd kikapcsolja a masszázsfunkciót (D)

- A masszázs funkció 16 perc elteltével automatikusan kikapcsol. A funkció a „Prog.” gombbal (C) azonnal újraindítható.
- A távirányító mágnesesen tapad a bal vagy jobb oldali burkolathoz. (5. ábra).

#### Fontos információk a távirányítóval kapcsolatban:



A hajmosó egység távirányítóját a vendégek kizárólag száraz kézzel használhatják. Az elektronikus alkatrészek megfelelő működésének biztosítása érdekében a távirányító egység soha nem érintkezhet vízzel, samponnal vagy más folyadékkal. Ha a távirányítót habos vagy piszkos kézzel használják, az nem fog megfelelően működni, az elektronikus alkatrészek tönkremehetnek, a gombok pedig végleg beszennyeződhetnek.

#### **A jótállás nem vonatkozik az elektronikus alkatrészek olyan sérüléseire, amelyeket nedvesség okozott!**

Ha kivételes esetekben a stylistoknak maguknak kell használniuk a távirányítót, mindenképpen használják a műanyag védőburkolatot.

### 3. Alap

A vízszerezvények és sarokszelepek az alapon helyezkednek el.

#### Ne feledje:

- > Javasoljuk, hogy a tápvezetékeket központi leválasztó eszközzel lássák el.
- > Ha a rendszer megfelelő leválasztó eszköz nélkül üzemel, a szög szelepeket a munkaidő végén le kell zárni.

#### a. Vizsgáló fedél (5. ábra)

- A nyitáshoz nyomja meg a krómozott gombot, és húzza meg a mágneses csatlakozás feloldásához.

**FIGYELMEZTETÉS: A vizsgáló fedél felnyitása előtt mindig szigetelje el a teljes rendszert, és gondoskodjon róla, hogy azt ne lehessen véletlenül bekapcsolni!**

- A fedél bezárásához helyezze azt a felső burkolatra alulról, és nyomja a kerethez, amíg a mágneses csatlakozás ismét be nem pattan (egy síkban az oldalburkolattal). Nyomja meg ismét a kezelőgombot.

#### b. A műanyag felületek gondozása

- Szükség esetén az alap műanyag felületét tisztítsa nedves ruhával vagy egy mikroszálal kendővel és enyhe háztartási tisztítófolyadékkal.
- Semmilyen körülmények között ne használjon dörzshatású tisztítószer!
- Ügyeljen rá, hogy a különféle hajápoló vegyszerek (különösen a közvetlenül alkalmazható hajfestékek) ne cseppenjenek a műanyag felületekre, mert ezeket nem lehet eltávolítani.

### 4. Magasságállítás: (3. ábra)

Mielőtt az ügyfél leülne, tegye a széket a legalacsonyabb helyzetbe:

- Nyomja meg a lábkapcsolót (8. ábra) a bal oldalon (-)
- **FIGYELEM: a lábkapcsoló működtetése előtt győződjön meg arról, hogy semmiféle tárgy, például támasztópárna, kényeztető stb. nem áll a sampon állomások közelében, vagy nem dől neki!! Ez a samponállomás és a tárgyak károsodásához vezethet!!**
- Nyújtsa ki a lábtámaszt a távirányító segítségével.

Állítsa be személyes, ergonómiaiailag optimális munkamagasságát:

- Nyomja meg a jobb lábkapcsolót (+), amíg el nem éri az ergonómiaiailag optimális munkamagasságot.

**FIGYELEM:**

- A kezelés befejezése után hozza vissza a széket a legalsó helyzetbe, csak ezután húzza be teljesen a lábtámaszt! Sérülésveszély!
- Az ügyfél csak akkor állhat fel, ha a szék a legalacsonyabb helyzetben van!

## 5. Tartozékok

- Háttámlatakaró (6. ábra)  
A kárpit védelmének érdekében az ülés háttámlájára takarót tehet.

## 6. Tápegység-változatok

### a. Közvetlen csatlakozás (230V/50Hz AC feszültség)

- Az elektromos alkatrészek egy transzformátoron/vezérlő egységen keresztül csatlakoznak a hálózathoz.
- **A bekötést csak képzett villanszerelő végezheti!**

### b. Tápkábel (230V/50Hz AC feszültség)

- Az elektromos alkatrészek egy külső tápkábelen és tápcsatlakozón keresztül csatlakoznak a konnektorhoz. A hajmosó egység tápkábele csak megfelelően felszerelt és földelt, áramütésvédett konnektorhoz csatlakoztatható.
- Opcionális: Kábelcsatorna padlóra történő telepítéshez (7. ábra), a megbotlás elkerülése érdekében.  
A hajmosó egység tápkábelét vezesse a kábelcsatornán keresztül a fali csatlakozóhoz.

**Hulladékkezelés:** A termék megfelelő kiselejtezését speciális nemzeti előírások vagy rendeletek szabályozhatják. Tartsa be pontosan ezeket a rendeleteket.

**Műszaki adatok:**

|                      |                                    |
|----------------------|------------------------------------|
| Hálózati feszültség: | Bemenet 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz  |
| Tápellátás:          | 150 W                              |
| Védelmi osztály:     | II, további földelő csatlakozással |



**Megfelelőség:** A termék CE jelöléssel rendelkezik a következő Európai Uniói irányelvek alapján:

2014/35 / EU Low Voltage Directive (Alacsony feszültségű berendezésekről szóló irányelv)

2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Elektromágneses kompatibilitási irányelv)

2011/65 / EU RoHS Directive (RoHS-irányelv)

The declaration of conformity is deposited with the distributor:  
 OLYMP GmbH & CO.KG  
 Hohenheimer Strasse 91-97  
 70184 Stuttgart

Megjegyzés: a termék fejlesztése során fenntartjuk a jogot a termék műszaki módosítására és megjelenésének megváltoztatására

**Garancia:** Az átvétel dátumától számítva egy évig nyújtunk garanciát.. Eltérő esetben a törvényi rendelkezések alkalmazandók. A garancia nem megfelelő csatlakoztatás és használat esetén érvényét veszti.

Kako biste optimalno iskoristili sve značajke vašeg novog praonika „**LavaSit Splendor ErgoActive Shiatsu**” tvrtke Olymp, pažljivo pročitajte upute za rad.

„LavaSit Splendor ErgoActive Shiatsu“ višenamjenska je radna stanica za pranje i bojanje kose. Premda je praonik izrađen u skladu s tehničkim propisima i kao takav ne predstavlja opasnost, mora se uzeti u obzir potencijalni izvor opasnosti, posebno kad njime rukuje nedovoljno obučeno osoblje ili se nepropisno upotrebljava, ili se njime ne rukuje u skladu s uputama. Jamstvo istječe u slučaju uporabe proizvoda u druge svrhe.

Osoblje koje radi s ovim uređajem mora biti upućeno u način rukovanja, čišćenja i održavanja na temelju ovih uputa za uporabu.

Neovlaštena uporaba:

Uređajem ne smiju upravljati neovlaštene osobe. Osobito se ne smije dopustiti uporaba sljedećim osobama (uključujući djecu):

osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osim pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su primili upute od strane takvih osoba.

### **Sigurnosna upozorenja:**

- Praonik je namijenjen za rad u čistim i suhim prostorijama pri normalnoj sobnoj temperaturi.
- Instalaciju, održavanje i popravak trebaju provoditi samo ovlašteni serviseri ili tehničari tvrtke Olymp. Priložene upute „Podna i serijska montaža” namijenjeni su samo za navedene osobe.
- Instalaciju uređaja diferencijalne struje (FI/RCD) s nazivnom strujom odziva od ne više od 30mA potrebno je provesti kao instalaciju na licu mjesta.
- Preporučuje se da redovnu provjeru u skladu sa standardom DGUV-3 / VDE 0701-0702 obavljaju ovlašteni serviseri.
- Rukovanje i priključenje uređaja LavaSit Splendor ErgoActive Shiatsu mora se provoditi samo pomoću alata koji je odobrio proizvođač (pogledajte točku 5).
- Recite ovlaštenom serviseru da prilikom servisa ili popravaka smije upotrebljavati samo originalne dijelove proizvođača.
- Praonik s kablom za napajanje ne smije se spajati na električnu mrežu pomoću produžnog kabela. Utikač napajanja mora biti na pristupačnome mjestu u svako doba kako bi se mogao izvući iz utičnice u bilo kojem trenutku.
- U slučaju ugradnje nekoliko praonika, kabel za napajanje ne smije biti spojen preko dodatnog uređaja.
- Ako je mrežni kabel oštećen, mora biti zamijenjen od strane proizvođača, njegovog servisa ili druge kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Čišćenje i održavanje praonika (pogledajte 1.c) smiju obavljati samo osobe koje su za to podučene.

## **1. Višenamjenski umivaonik 540 N (Sl. 4)**

### **a. Umivaonik za pranje duge kose s jednoručnom miješalicom i tušem**

- Intenzitet i temperatura mlaza vode reguliraju se pomoću ručice miješalice.

### **b. Ergonomski dizajnirani naslon za glavu s držačima omogućava jednostavno prilagođavanje nagiba.**

- Pomoću držača, korisnik(ca) može nagnuti kut umivaonika praonika u položaj koji joj je najudobniji.

### **c. Čišćenje keramičkih dijelova**

- Obrišite suhom mekom krpom ili krpom od mikrovlakana.
- Tvrdokorne mrlje i naslage kamenca možete ukloniti uporabom blagog sredstva za čišćenje.
- Nipošto ne rabite abrazivna sredstva za čišćenje ili otapala!

## 2. Stolac „Comfort”

Stolac s naslonom za noge i funkcijom shiatsu masaže na elektromotorni pogon.

- Što je shiatsu masaža?
  - > Kombinacija dalekoistočne ljekovite masaže i zapadnjačkog anatomske-fiziološkog tretmana pomoću pritiska prstima.
- Kako djeluje shiatsu masaža?
  - > Oslobađa od napetosti i ukočenosti tijela
  - > Ublažava simptome stresa i njegove posljedice
  - > Doprinosi vitalnosti organizma i potiče proces samoizlječenja tijela
  - > Dovodi do stanja opuštenosti
- Kako djeluje funkcija shiatsu masaže?
  - > Masažni modul integriran je u naslon stolca.
  - > Pokretni valjci vrše masažu pritiskom na leđa kroz navlaku.
  - > Okomite kretnje uređaja za masažu dosežu gornji i donji dio leđa korisnika.
- Zdravstveno upozorenje:
  - > Trudnice, bolesne osobe i djeca ne bi trebali koristiti shiatsu masažu.
  - > Masaža može biti štetna u razdoblju nakon operacije i ako postoji oštećenje kralježnice. U slučaju dvojbi, obratite se prije uporabe liječniku za savjet.
  - > Tijekom masaže nikada ne smijete imati osjećaj nelagode. Prekomjerno masiranje može Vam naštetiti. Ako se počnete osjećati nelagodno, odmah prekinite s masažom.
  - > Funkcija shiatsu masaže ne može zamijeniti fizioterapiju.
- Preporučujemo uporabu jastuka za sjedenje za korisnike koji su niži od 155 cm.
- Naslonom za noge i masažnom funkcijom možete upravljati daljinskim upravljačem s više tipki na sljedeći način (Sl. 9):

A Kada kontrolna lampica „On” (A) zasvijetli zeleno, sustav je uključen i spreman za uporabu.

B Upotrijebite kombinaciju tipki (B) za produženje i spuštanje naslona za noge (Sl. 2).

Pritiskom na tipku ▲ postupno podižete naslon za noge.

Pritiskom na tipku ▼ postupno spuštate naslon za noge.

Naslon za noge se automatski zaustavlja na krajnjem položaju.

> Preporučujemo da prvo produžite naslon za noge, a zatim uključite masažu.

> Ako prvo uključite masažu, naslon za noge može se produžiti tek nakon 4 sekunde zbog rada sustava.

C Upotreba tipke „Prog” (C) za programiranje masaže:

Pritisnite tipku jednom = 1. program „Energy”:

> snažna masaža preko cijelih leđa

> pali se kontrolna lampica „Energy” (E)

Pritisnite tipku dvaput = 2. program „Dream”:

> blaga masaža preko cijelih leđa

> pali se kontrolna lampica „Dream” (F)

Pritisnite tipku triput = 3. program „Relax”:

> umjereno snažna masaža preko cijelih leđa

> pali se kontrolna lampica „Relax” (G)

Pritisnite tipku četiri puta = 4. program „Backflex”:

> samo istezanje lumbalnog kralješka

> pali se kontrolna lampica „Backflex” (H)

Pritisnite tipku 5 puta = povratak na 1. Program

- D Pomoću tipke „Stop“ (D) možete isključiti sve masažne programe u bilo kojem trenutku. (Masažni uređaj vraća se u početni položaj). **Tijekom tog vremena (oko 15 sekundi) ne može se upravljati naslonom za noge!** Kako biste korisniku omogućili ugodan silazak s uređaja za pranje, prvo trebate skloniti naslon za stopala (B) i nakon toga isključiti masažnu funkciju (D).
- Masažna funkcija isključuje se automatski nakon 16 minuta. Može se odmah ponovno pokrenuti pomoću tipke „Prog.“ (C).
  - Daljinski upravljač magnetski se lijepi za poklopac s lijeve ili desne strane. (Sl.5).

#### Važne informacije za korisnika o uporabi daljinskog upravljača:



Daljinski upravljač za frizerski praonik predviđen je isključivo za rad suhim rukama. Kako bi se zajamčilo ispravno funkcioniranje elektroničkih dijelova, daljinski upravljač nipošto ne smije doći u doticaj s vodom, šamponom ili drugim tekućinama. Ako se upravlja rukama na kojima ima pjene ili su nečiste, daljinski upravljač neće raditi ispravno; doći će do trajnog oštećenja električnih dijelova, a tipke mogu ostati trajno zaprljane.

#### Jamstvo ne pokriva štetu nastalu na elektroničkim dijelovima uslijed utjecaja vlage!

Ako, u iznimnim okolnostima, stilisti sami moraju rukovati daljinskim upravljačem, neophodno je rabiti plastičnu presvlaku.

### 3. Postolje

U postolje su smještene cijevi za dovod vode i kutni ventili.

#### Napomena:

- > Preporučamo da vodove isporučujete s centralnim zapornim uređajem.
  - > Ako sustav radi bez prikladnog zapornog uređaja, kutni ventili moraju biti zatvoreni na kraju radnog vremena.
- a. Nadzorni poklopac (Sl. 5)
- Za otvaranje pritisnite kromirani gumb i povucite da biste oslobodili magnetsku vezu.
  - **UPOZORENJE: Uvijek izolirajte kompletan sustav i onemogućite slučajno uključivanje sustava prije otvaranja nadzornog poklopca!**
  - Kako biste zatvorili preklop, postavite ga na gornji poklopac s donje strane i pritisnite ga uz okvir dok magnetska veza ponovno ne uskoči (u ravnini s bočnom oblogom). Ponovno pritisnite radnu tipku.
- b. Njega plastičnih površina
- Očistite plastične površine postolja vlažnom krpom ili krpom od mikrovlakana, ako je potrebno pomoću blagog sredstva za čišćenje u domaćinstvu.
  - Nipošto ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje!
  - Dobro pazite da ni mala količina nikakvih kemijskih sredstava za kosu (osobito sva bojila za izravno nanošenje) ne padne na plastične površine jer se neće moći očistiti.

### 4. Podešavanje visine: (Sl. 3)

Prije nego što kupac sjedne, postavite stolicu u najniži položaj:

- Pritisnite nožni prekidač (sl. 8) s lijeve strane (-)
- **PAŽNJA: prije aktiviranja nožnog prekidača, uvjerite se da nikakvi predmeti poput potpornog jastuka, ručnih torbica itd. ne stoje blizu stanica za šamponiranje ili da nisu naslonjeni na njih!! To može dovesti do oštećenja stanice za šamponiranje i predmeta!!**
- Proširite naslon za noge pomoću daljinskog upravljača.

Postavite svoju osobnu, ergonomski optimalnu radnu visinu:

- Pritisnite desni nožni prekidač (+) dok se ne postigne ergonomski optimalna radna visina.

**PAŽNJA:**

- Nakon završetka tretmana, stolicu vratiti u najniži položaj, tek tada potpuno uvući naslon za noge!
- Opasnost od ozljeda! Kupac smije ustati samo kada je stolica u najnižem položaju!

## 5. Dodatna oprema

- Prekrivač naslonjača (Sl. 6)  
Prekrijte navlaku naslonjača stolca prekrivačem kako biste je zaštitili od prljanja.

## 6. Načini napajanja

- a. Izravno napajanje (izmjenični napon od 230V/50Hz)
  - Električni se dijelovi trebaju povezati na električnu opskrbnu mrežu preko transformatora/kontrolne jedinice.
  - **Spajanje na električnu mrežu smije obavljati samo kvalificirani električar!**
- b. Električni kabeli (izmjenični napon od 230V/50Hz)
  - Električni dijelovi spojeni su na električnu utičnicu pomoću vanjskog mrežnog kabela s utikačem. Mrežni kabel praonika mora se spojiti isključivo na propisno instaliranu i uzemljenu utičnicu otpornu na udarce.
  - Dodatno: Kabelska kanalica za podnu ugradnju (Sl. 7) radi izbjegavanja opasnosti od zaplitanja. Položite kabel za napajanje iz praonika kroz kanalicu do utičnice.

**Odlaganje u otpad:**

Za ispravno odlaganje ovog proizvoda mogu važiti posebni državni propisi i uredbe. Pažljivo se pridržavajte ovih propisa.

**Tehnički podaci:**

Mrežni napon:      Ulaz 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz  
 Ulaz napajanja:    150 W  
 Klasa zaštite:      II, uz dodatno uzemljenje



**Sukladnost:**

Proizvod posjeduje CE oznaku, u skladu sa sljedećim europskim direktivama:  
 2014/35 / EU Low Voltage Directive (Direktivom o niskom naponu)  
 2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Direktivom o elektromagnetskoj Kompatibilnosti)  
 2011/65 / EU RoHS Directive (Direktiva RoHS)  
 Izjava o sukladnosti nalazi se kod distributer :  
 OLYMP GmbH & CO.KG  
 Hohenheimer Strasse 91-97  
 70184 Stuttgart

Napomena: Tijekom radova koji se odnose na poboljšanje proizvoda, zadržavamo pravo na tehničke i vizualne izmjene proizvoda

**Jamstvo:**

Odobravamo jednogodišnje jamstvo od datuma isporuke proizvoda. U suprotnom se primjenjuju ustavne odredbe. Jamstvo istječe u slučaju nepropisnog spajanja, baš kao i u slučaju nepropisne uporabe.